



Маҳмуд Замахшарийнинг маъно ва мазмунга бой ибратли ҳикматлари ўсиб келаётган келажак авлодни ота-онани ҳурмат қилиш, Ватанни севиш ва уни ардоқлаш, катталарни ҳурмат, кичикларга иззатда бўлиш, барчага яхшилик қилиш, эзгулик улашиш, муҳр-мурувват кўрсатиш каби олий қадриятларни эгаллашга қаратилган.

Маҳмуд Замахшарийнинг ахлоқий қарашларининг ўзига хос хусусиятлари ҳақида шундай хулоса қилиш мумкинки, унинг ахлоқ-одоб, таълим-тарбия, эзгу амаллар каби долзарб масалалар тарихий ва ижтимоий тамойиллар асосида тадқиқ қилиниши ва улардан комил инсонни тарбиялашда самарали фойдаланишни тақозо қилади. Ҳозирги даврга келиб, умуминсоний, ахлоқий ва маънавий қадриятлар фуқаролик жамиятини ривожлантириш омиллари сифатида ўзини намоён қилганлиги Маҳмуд Замахшарий илгари сурган ахлоқий ғояларнинг қанчалик муҳим аҳамиятга эга эканлигини кўрсатиб беради.

Маҳмуд Замахшарийнинг ахлоқ-одобга оид қарашлари ҳамда ибратли насиҳатларидан она Ватанини севадиган, юксак маънавиятли, маданиятли, тарбияли, билимдон ва мустақил фикрлайдиган ёшларни тарбиялаш дастури амал сифатида фойдаланиш мумкин.

Дарҳақиқат, Маҳмуд Замахшарий келтирган барча ахлоқий фазилатлар, гўзал хислатлар орқали инсон улуғ ишларни қилишга ва юксак марраларга эришишга муваффақ бўлади.



АБДУРАҲМОН ЖОМИЙНИНГ “АЛ-ФАВОИДУ-З-ЗИЁИЙЯ” АСАРИДА “ТОБЕ СЎЗЛАР”НИНГ ИФОДАЛАНИШИ

ЖЎРАЕВА МАДИНА

Мустақил тадқиқотчи, ТДШИ



Аннотация. Абдураҳмон Жомий “Ал-Фавоиду-з-Зиёийя” асарида “Тобе сўзлар”нинг ёритилиши ва грамматик таҳлилини кенг тадқиқ этган. “Тобе сўзлар” мавзуси наҳвга оид бошқа асарлар билан қиёслаб шарҳланган. Шунингдек, асарда “тобе сўзлар”нинг “мослашган аниқловчи” ва унинг турлари бўлган ҳақиқий ва сабабли мослашган аниқловчилар, “бирикувчи изоҳловчи” ва унинг турлари бўлган боғловчилар ёрдамида боғланган [уюшиқ бўлақлар] ва “атфун-насқ” (боғловчи ёрдамида мослашиши орқали жумланинг бир бўлагига боғланган исм), “таъкидловчи аниқловчи” ва унинг турлари бўлган лафзий ва маънавий таъкидловчи аниқловчи, “изоҳловчи ўрнидаги исм” ва унинг таркибига кирувчи бадал ал-кулл ва бадал ал-баъз, шунингдек “аниқловчи изоҳловчи” каби турлари илмий жиҳатдан таҳлил этилган. Мазкур ишда “Ал-Фавоиду-з-Зиёийя” асаридаги “тобе сўзлар”нинг ифодаланиши мавзусининг ўзига хос хусусиятлари атрофлича таҳлил қилиниб, наҳвга оид бошқа асарлар билан қиёсланди ва фарқли жиҳатлари кўрсатиб ўтилди. Ўзига хос мураккабликка эга бўлган, араб тили грамматикасидаги “тобе сўзлар”ни манба асосида таҳлил қилишга эришилди. Жумладан, Жомийнинг асарида “Тобе сўзлар” мавзуси жуда чуқур ва кенг таҳлил этилган бўлиб, маълумотлар кетма-кетлик билан берилган ва мавзунинг ёритилишида Қуръони карим оятларидан, арабларнинг ўзига хос бўлган сўзлари ва бошқа шу каби мисоллар орқали қизиқарли ва аниқ далиллар билан таҳлил этилган. Мазкур далиллар атрофлича тадқиқ этилди. Ушбу грамматик категория ҳақидаги назарий билимлар манбадан олинган мисоллар билан тўлдирилди. Ушбу мавзуда учрайдиган грамматик қоидаларни ёритилишида Жомийнинг ўзига хос ёндашуви кузатилади ва ишда булар аниқ ёритилиб ўтилди. Жумладан, “Ал-Фавоиду-з-Зиёийя” асарида берилган “тобе сўзлар”

мавзуи наҳвга оид боиқа асарлар билан қиёслаб ўрганилганда, унда баён этилган масалалар ҳозирги кун талабларига жавоб берадиган тамойил билан изоҳлангани аниқланди. Мавзуни ёритишда Жомий мантикий ва грамматик жиҳатдан таҳлил қилиб, аниқлик киритади. Ҳар бир мавзу баёни, албатта, фактик мисоллар таҳлили билан чуқур ёритилган.

Таянч сўз ва иборалар: тобе сўз, изоҳловчи, таъкидловчи аниқловчи, мослашган аниқловчи, ҳақиқий ва сабабли мослашган аниқловчилар, ўрин босувчи изоҳловчи, уюшиқ бўлақлар.

Аннотация. Произведение Абдурахмана Джамии «Ал-Фаваиду-з-Зийаиййа» посвящено грамматике арабского языка. Оно известно в Центральной Азии под названием «Шарх мулло» и является комментарием к произведению «Кофия» Ибн Ходжиба. Однако «Ал-Фаваиду-з-Зийаиййа» известно в арабистике Маверауннахра в качестве самостоятельного произведения. В статье своеобразно комментируются правила нахва арабского языка, отмечается научное значение и место в развитии арабского языкознания произведения, его рукописных копий. Обширный анализ подчиненных слов на примере сочинения по грамматике арабского языка Абдурахмана Джамии «Ал-Фаваиду-з-Зийаиййа». Были изучены материалы по темам: «заменительное приложение», «атрибутивное приложение», «усиленное определение», «соединительное приложение». В сочинениях также упоминаются «адаптивные идентификаторы» подчиненных слов и их истинные и аргументированные адаптивные идентификаторы, «связывающая аннотация» и связанные с ними типы связи и «атфун-наск» (существительное), «определяющий идентификатор», а также выразительный и духовный определитель их типов, таких как «имя в месте аннотатора» и его заменитель аль-кулл и бадал аль-ас, а также «определяющий объяснительный» научный анализ. В этом сочинении тщательно проанализированы особенности выражения слова «подчинение» в книге «Ал-Фаваиду-з-Зийаиййа» по сравнению с другими произведениями похоти, и выделены их различия. В статье проанализированы связанные с источником слова в арабской грамматике, которые имеют свою сложность. В частности, в работе Джамии тема «Подчинения» глубоко и всесторонне проанализирована, и информация представлена последовательно, с интересными и точными фактами из Корана, арабских слов и других примеров. В статье рассмотрены эти аргументы более подробно. Теоретические знания об этой грамматической категории были дополнены примерами из источника. Джамии придерживался особого подхода к интерпретации грамматических правил, которые следуют по этой теме, и это четко указано в статье. В частности, когда предмет возвышенных слов в «Ал-Фаваиду-з-Зийаиййа» сравнивался с другими работами, было обнаружено, что упомянутые в нем вопросы были объяснены в соответствии с сегодняшними требованиями. Освещая предмет, Джамии проводит его логический и грамматический анализ. Каждое тематическое изложение, анализируется на фактических примерах.

Опорные слова и выражения: Зависимое слово, определение, согласованное определение, заменительное приложение, атрибутивное приложение, однородные члены.

Abstract. In the work of Abdurahman Jami in "Al-Favoidu-z-Ziyoiiya" by analysed the property of Arabic subordinate words, under the subject "The subordinate words", materials of grammatical issues such as "attribute apposition", "connective apposition", "enhanced attribute" have been analysed. The article also refers to "adaptive identifiers" of "subordinate words" and their true and reasoned adaptive identifiers, their "connecting annotation" and their associated types of binders] [and "atfun-nasq" noun), "defining identifier", and the expressive and spiritual determinant of their types, such as "name in the place of annotator" and its substitute al-kull and badal al-as, and also "determinative explanatory" scientific analysis. In this article, the peculiarities of the expression of the word "subjugation" in the book Al Fawaidu z Ziyoiiya are thoroughly analyzed, compared with other works of lewdness, and their differences are highlighted. The article has been able to analyze source-related words in Arabic grammar that have their own complexity. In particular, in the work of Jami, the subject of "Subjugations" is deeply and broadly analyzed, and the information is presented in a consistent manner, with interesting and accurate facts, from the Quranic verses, the Arabian words and other similar examples. Theoretical knowledge about this

grammatical category was supplemented by examples from the source. Jami's particular approach to the interpretation of grammatical rules that follow on this topic is followed, and this is clearly stated in the article. In particular, when the subject of the sublime words in *al-Fawaidu-z-Ziyahiyya* was compared with other works of dharma, it was found that the issues mentioned in it were explained in a manner consistent with today's requirements. In covering the subject, Jami makes a logical and grammatical analysis of the subject. The fact that each topic statement is, of course, analyzed by factual examples, is detailed in the article.

Keywords and expressions: Jami, subordinate words, syntax, explanatory, substituting explanatory, emphatic determinant, attribute clause, linking clauses, replacing clause.

Кириш. Форс-тожик адабиётининг етук намояндаси Абдурахмон Жомий ўзининг кўп сонли адабий-бадий асарлари билан илмий жамоатчиликка танилган. Мутафаккир адабиётшунослик соҳасидан ташқари, тилшунослик, жумладан, араб тилшунослиги соҳасида ҳам баракали ижод қилган. Жомийнинг Марказий Осиё мадраса таълим тизимида машхур бўлган “Ал-Фавоиду-з-Зиёийя” асари ана шундай нодир манбалардан саналади. Ушбу асарнинг илмий аҳамияти унинг кўплаб қўлёзма ва босма нашрларда тарқалганлигида ҳам кўринади. Асар анча мураккаб манба бўлганлиги сабабли ундаги грамматик категориялар шу кунгача тилшунослик жиҳатидан илмий тадқиқ этилмаган. Абдурахмон Жомийнинг араб тили грамматикасига бағишланган “Ал-Фавоиду-з-Зиёийя” асарининг араб тилшунослиги тарихида тутган ўрнини ўрганиш, муаллифнинг грамматик категорияларни ёритиш принциплари, йўл-йўриқларини тадқиқ этиш, муаллифнинг баён этиш принципларини даврдош бошқа тилшунослар ишига қиёслаш ва шу йўл билан Абдурахмон Жомийнинг тилшунослик соҳасидаги хизматларини очиб беришдан иборат.

Мақсад ва вазифа: Мазкур мақолада “Ал-Фавоиду-з-Зиёийя” асаридаги “тобе сўзлар”-нинг ифодаланиши, хусусиятларини атрофлича таҳлил қилишни, ўзига хос мураккабликка эга бўлган жиҳатларини илмий тадқиқ этишни, муаллифнинг “тобе сўзлар” ҳақидаги қарашларини таҳлил этиб ва унга муносабат билдиришдан иборат.

Усуллар: Мақолани ёритишда анализ ва синтез, семантик, қиёсий-типологик таҳлил каби усуллардан фойдаланилган.

Араб грамматикасида ўзидан олдин келаётган сўзга эргашиб, шу сўзнинг келишигига мос келишикда келадиган сўзлар “тобе сўзлар” дейилади. Абдурахмон Жомий “Ал-Фавоиду-з-Зиёийя” асарида тобе сўзларни шарҳлар экан, аввало бу сўзнинг қайси қолипдан келиб чиққанлигига алоҳида урғу беради. Жомийнинг фикрича:

التوابع و هي جمع تابع منقول من الوصفية الى الاسمية ، و الفاعل الاسمي يجمع على (فواعل) ك(الكاهل) على (الكواهل)¹
التوابع (тавобеъ) сўзи تابع (тобе)нинг кўплигидир. Васфийатдан (сифатдан) исмиётга кўчган ҳар бир فاعل (фoъил) вазни (қолипи)даги исмни فواعل (фавoъил) қолипида жам қилмоқлик, демак. Масалан، كاهل (коҳил) сўзи² كواهل (кавоҳил) шаклини олганидек.

Жомий “тобе сўзлар”ни қуйидагича таърифлайди:

التوابع كل ثان اى متأخر متى لو
حظ مع سابقه كان فى الرتبة الثانية منه فدخل فيه التابع الثانى و الثالث فصاعدا ملتبس بإعراب سابقه اى بجنس اعراب سابقه، بحيث يكون اعرابه من جنس اعراب سابقه، ناشئ كلاهما من جهة واحدة شخصية مثل (جاءنى زيدُ العالمُ) فان (العالم) اذا لو حظ مع (زيد) كان فى الرتبة الثانية منه¹

¹ F.Z.2/30

² كاهل (ko'plik - كواهل) - yelka, gardan ma'nosida. Qarang: Nosirov O, Yusupov M. “An-Na'im” arabcha-o'zbekcha lug'at (كاهل [ka'hil] (plural – كواهل) means a shoulder, with a neck. See Nosirov O, Yusupov M. An An-Na'im Arabic-Uzbek Dictionary). – T.: A.Qodiriy nomidagi xalq merosi nashriyoti, 2003. – B. 731.

Жомийга кўра, нахвчилар (араб тилшунослари) наздида: жумлада исмдан кейин келган сўз ўзидан олдин келган исмнинг эъробига (ҳаракатига) тобе бўлса (эргашса), уни *тобе* дейдилар. Масалан, جاءنى زيدُ العالم (Менинг олдимга ўқимишли, билимдон Зайд келди) жумласида العالم калимаси زيدُ га тобедир. Муаллиф жумлада тобе сўз битта билан чекланмайди, балки у икки ва ундан ортиқ бўлиб келиши ҳам мумкинлигини таъкидлайди.

Аллома тобе сўзларнинг бешта турга бўлинишини баён этади. Улар: 1) النعت (Сифат) – Мослашган аниқловчи. 2) العطف – Бириқувчи изоҳловчи (ёки уюшиқ бўлақлар) 3) التأكيد – Таъкидловчи аниқловчи. 4) البدل – Изоҳловчи ўрнидаги исм. 5) العطف بيان – Аниқловчи изоҳловчи.

Мослашган аниқловчи жумлада бирор-бир сўзга тобе бўлиб, у билан тўртта ҳолатда-жинсда, сонда, келишиқда ва ҳолатда мослашиб келадиган исмдир. Абдурахмон Жомийнинг айтишича:

النعت تابع جنس شامل للتوابع كلها و قوله يدل على معنى فى متبوعه اى يدل بهيئته التركيبية مع متبوعه على حصول معنى فى متبوعه مطلقا اى دلالة مطلقة غير مقيدة بخصوصية مادة من المواد، احتراز عن سائر التوابع²

У, яъни наът (النعت) сифат (صفت) ҳам деб номланади. Мослашган аниқловчи ўзи тобе бўлганни ёхуд унга тааллуқли сўзнинг маъносини аниқлаштирувчи тобе сўздир. Масалан: “Зайд ва унинг илми ҳайрон қолдирди” – اعجبنى زيدُ و علمهُ жумласи аслида اعجبنى زيدُ علمهُ кўринишида бўлган, аммо араблар кўп ҳолларда “و” “ва” боғловчисини тушириб қолдиради. Мослашган аниқловчинини гапда қайси сўзни изоҳлаб келишига қараб Жомий 2 турга: ҳақиқий ва сабабли мослашган аниқловчиларга ажратади:

1. Ҳақиқий мослашган аниқловчи (صفت الحقيقية (сифату-л-ҳақиқиййа) ёки الحقيقية (наъту-л-ҳақиқиййа) – бу сифат воситасида аниқланаётган исмга таъриф беришдир. Масалан: الحسن الطويل – Узун (бўй-бастли) Ҳасан. Мазкур бирикмада الطويل – “узун (бўйли)” сўзи الحسن – “Ҳасан” исмини аниқлаб келаётган сифатдир.

2. Сабабли мослашган аниқловчи (صفت سببيه (сифат сабабия) ёки سببيه (наът сабабия)) – аниқланаётган исмга боғлиқ бўлган ёки унга алоқадор бўлган нарсаларга таъриф беришдир. Масалан: الحسن الطويل اليد – Узун қўлли Ҳасан. Ушбу мисолда الطويل – “узун” сўзи الحسن – “Ҳасан” исмини аниқлаб келмаяпти, балки الحسن – “Ҳасан” га алоқадор бўлган اليد – “қўл” сўзига мослашган аниқловчи бўлиб келяпти, чунки унинг эгасига нисбатан айтилгандир.

Шунингдек, Маҳмуд Замахшарий³ ўзининг “Муфассал” асарида мослашган аниқловчининг қайси келишиқда туришлиги мослашаётган исмнинг келишигига боғлиқ бўлиб, у билан бир хил бўлишини таъкидлайди. Шу билан бирга мослашган аниқловчи бирлик, иккилик ва кўплик сонларда, муаннас ва музаккар жинсларда, аниқ ва ноаниқ ҳолатларда аниқланиб келаётган исмга тўлиқ мослашишини уқтиради. Сибавайҳи эса мослашган аниқловчининг аниқланмиш билан боғланиб келишини таъкидлайди.

Абдурахмон Жомий наът, яъни мослашган аниқловчининг ички моҳиятини жуда чуқур таърифлаган, мазкур категория баъзан:

و قد يكون لمجرد الثناء من غير قصد تخصيص أو توضيح، نحو: بسم الله الرحمن الرحيم
أو لمجرد الذم، نحو: أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

¹ F.Z.2/30

² F.Z.2/33

³ ابو القاسم محمود بن عمر الزمخشري. المفصل فى علم العربية. الطبعة الثانية. بيروت. 1990. ص. 114-116. [abu alqasim mahmud bin eumar alzamkhsharaa. almufsil fa eilm allearabiati. altibeat althaanit. – Birut, 1990. – S. 116–114] (Abu al-Qasim Mahmoud bin Omar al-Zamakhshari. Detailed in Arabic science. Second Edition. – Beirut, 1990. – P. 116–114)

او لمجرد التأكيد، مثل: نفخة واحدة اذ الوحدة تفهم من التاء فى (نفخة) فأكدت ب(الواحدة)¹

фақат мақтовни ифодалаб келишини таъкидлайди, масалан: *بسم الله الرحمن الرحيم* (Меҳрибон ва раҳмли Аллоҳнинг номи ила) жумласида *الرحمن الرحيم* сўзлари ни мақташликни ифодалаб келган. Жомий келтирган мазкур жумлада "الرحمن" – "меҳрибон" ва "الرحيم" – "раҳмли" сўзлари мослашган аниқловчи бўлиб келган. Чунки бу икки сўз Аллоҳнинг сифатини кўрсатмоқда. Ёки наът баъзида фақат ёмонлаш ва қоралашни ифодалаб келади. Масалан: *أعوذ بالله من الشيطان الرجيم* (Қувилган лаънати шайтон ёмонлигидан Аллоҳ паноҳини сўрайман) Бу ўринда шайтоннинг ёмонлиги ва унинг ёмонлигидан паноҳ тилаш лозимлигини ифодалаб келган. Келтирилган ушбу жумла "الرحيم" – "лаънатланган, қувилган" сўзи мослашган аниқловчи бўлиб, бу ерда аллома бу сўзни ёмон хислатни, камчиликни ифодалаб келишини назарда тутган. Шунингдек, олим мослашган аниқловчи таъкидни ифодалаб келиши мумкинлигини ҳам изоҳлаб қуйидаги мисолни келтиради: "نفخة" – "Бас, қачонки, сур бир бор чалинганида". "Алҳаққо" сураси 13-оят². Бу ерда ягоналик *نفخة* (оғиздан пуфлаб чиқариш)³нинг "та"сидан билинса-да, аммо *واحدة* (бир)нинг "та"си билан мазкур ягоналик таъкид қилинган. Шунингдек, Жомий келтирган *مررت بهذا الذى مررت به* "Саховатли ғоят лутфи карамли одамнинг ёнидан ўтдим" жумласида *كزمت* (кўрм) саховат сўзи такрор келиб таъкидланган.

Абдурахмон Жомийнинг мослашган аниқловчи борасидаги шарҳлари араб тилшунос олими Сибавайҳининг фикрларига жуда яқиндир. Сибавайҳи⁵ мослашган аниқловчинини аниқланмиш билан боғланиб келишини таъкидлаб баъзи ҳолларда аниқ исмга ноаниқ ҳолатдаги сифат қўшилиб келиши мумкинлигини айтиб ўтади. Масалан: *مررت برجل شر منك* – Сендан ёмонроқ кишининг ёнидан ўтдим. Жумлада "شر" – "ёмон" сўзи мослашган аниқловчи вазифасида келган бўлиб, бу сўз инсоннинг камчилигини билдириб келмоқда. *مررت برجل خير منك* – Сендан яхшироқ кишининг ёнидан ўтдим. Бу жумлада эса "خير" – "яхши" сўзи мослашган аниқловчи вазифасида келиб, инсоннинг хислатини билдириб келган.

Кўринадики, Абдурахмон Жомий "Мослашган аниқловчи" бирикманинг ўрта асрнинг кўп-лаб араб тилшунослари эътиборидан четда қолган бир қатор хусусиятларини изоҳлаб ўтган.

Тобе сўзларнинг иккинчи тури бўлган **العطف** – боғловчи (бирлаштирувчи) изоҳловчи ҳақида Абдурахмон Жомий қуйидаги фикрларни келтириб ўтади:

العطف يعنى المعطوف بالحرف تابع مقصود أى قُصِدَ نسبته الى شئى أو نسبة شئى اليه بالنسبة الواقعة فى الكلام مع مطبوعه أى كما يكون هو مقصوداً بتلك النسبة يكون متبوعه ايضاً مقصوداً بهاء، نحو : جاءنى زيد و عمرو ، ف(عمرو) تابع، لانه معطوف على (زيد) قصد نسبة المجئى اليه بنسبة المجئى الواقعة فى الكلام⁶

Жомийга кўра атф (боғловчи) шундай (эргашувчи) тобедирки, матбуъ (эргашган сўз) билан бир хил нисбатдадир. Яъни, тобедан олдин келган иборада мақсад қилинган нисбат

¹ F.Z.2/33–34.

² Qur'oni karim ma'nolarining tarjima va tafsiri. Tarjima va tafsir muallifi Shayh Abdulaziz Mansur (Translation and interpretation of the meanings of the Holy Quran. Translated and translated by Sheikh Abdulaziz Mansur). – T.: Toshkent islom universiteti nashriyot-matbaa birlashmasi, 2009. – B. 567.

³ Nosirov O, Yusupov M. "An-Na'im" arabcha-o'zbekcha lug'ati (Arabic-Uzbek Dictionary of An-Na'im). – T.: A. Qodiriy nomidagi xalq merosi nashriyoti, 2003. – B. 840.

⁴ F.Z.2/33–34.

⁵ [abu bashar eamr bin euthman bin qanbir. kitab sibwyh. tahqiq w sharah eabd alsalam muhamad harun. aljuz' alawl. – Birut, 2003. – S. 422–423] (Abu Bishr Amr bin Othman bin Qanbar. Sibawayh Book. Investigation and explanation of Abdul Salam Muhammad Harun. part One. – Beirut, 2003. – P. 422–423.

⁶ F.Z.2/34.



Тобе сўзларнинг учинчи тури **التأكيد** – таъкидловчи аниқловчи асарда қуйидагича ифодаланган:

التأكيد تابع يقرر أمر المتبوع أى حاله و شأنه عند السامع، يعنى يجعل حاله ثابتاً مقررًا عنده فى النسبة أى فى كونه منسوباً إليه، فيثبت عنده و يتحقق أن المنسوب أو المنسوب إليه فى هذه النسبة هو المتبوع لا غير، و لذلك إما لدفع ضرر الغفلة عن السامع أو لدفع ظنه بالمتكلم الغلط أو الشمول¹

Абдурахмон Жомий таъкидловчи аниқловчи тобе (эргашувчи) сўз, айтилган матбуъ (эргашган сўз)ни таъкид билан (яъни, сўзни такроран келтириш ёки шунга яқин алоқадор исмнинг келиши орқали) аниқлайдиган исмдир, дейди. Масалан, **جاءنى زيد** (Менинг олдимга Зайд келди) дейилганида, келганлик нисбати (яъни, ҳолати) Зайдга берилган бўлади. Аммо эшитувчининг ҳаёлига: “Зайд эмас, балки унинг ўғли ва ё хизматкори, ёхуд Зайдга алоқадор биронтаси келган бўлиши ҳам мумкин-ку”, деган фикр ўтиши мумкин. Шу боисдан **جاءنى زيد** (Зайд (келди), Зайд келди) деб айтилса, жумладаги иккинчи “Зайд” сўзи таъкид бўлиб, у жумлада биринчи “Зайд” сўзи учун устуворлик ва муқаррарликни ифодаламакда. Шунингдек, асарда келтирилган **جاءنى القوم** (Қавмнинг барчаси олдимга келди) жумласида **القوم** сўзи гарчи ҳаммани камраб олса-да, аммо **كلهم** таъкиди аксариятни (кўпчиликни) ифодалайди. Аллома таъкидловчи аниқловчини 2 турга ажратади: 1. Лафзий; 2. Маънавий.

1. Лафзий таъкидловчи аниқловчи сўзни такроран таъкидлаш орқали ифодаланади. Масалан: **جاءنى زيد زيد** (Зайд (келди), Зайд келди). Жомийга кўра, лафзий таъкид аниқ исм, феъл, юклама ёки жумла бўлиши мумкин. Масалан:

Исмда: **جاءنى زيد زيد** – Зайд, Зайд келди.

Феълда: **ضرب ضرب زيد** – Зайд урди, урди.

Ҳарфда: **ان ان زيدا قائم** – Ҳақиқатан, ҳақиқатан Зайд оёқда тик турибди.

Такрорий жумлада: **ضرب زيد ضرب زيد** – Зайд урди, Зайд урди.

2. Маънавий таъкидловчи аниқловчи араб тилидаги ўзлик олмошини ва **(نفسه، عينه)** “ўзи”, **(كلهما)** “улар иккови” каби сўзларни келтириш орқали ҳосил бўлади. Масалан, **ضربت انت نفسك** – сени ўзинг урдинг.

Маҳмуд Замахшарий ҳам “Муфассал” асарида таъкидловчи аниқловчини икки турга ажратади. Аммо, уларни бошқача ном билан, яъни “Такрорий аниқ таъкидловчи аниқловчи ва ноаниқ таъкид” деб таъриф берган. Замахшарий уларни қуйидагича изоҳлайди:

1. Такрорий аниқ таъкидловчи аниқловчи. Унинг вазифасида исм, феъл, предлог, жумла, исм ва олмош (кишилик олмоши) келиши мумкин. Масалан: **ضربت زيدا زيدا** – Зайдни, Зайдни урдим.

2. Ноаниқ таъкид. Масалан: **فعل زيد نفسه و عينه** – Зайднинг ўзи, ўзи қилди².

Сибавайҳи эса таъкидловчи аниқловчини турларга ажратмасдан, Абдурахмон Жомий ёритиб ўтган турларини гапда келиш ҳолатлари тарзида тадқиқ этган. Сибавайҳининг фикрича, таъкидловчи аниқловчи жумлада бир сўзни таъкид билан, яъни сўзни такрорий келтириш ёки шунга яқинроқ бўлган исмнинг келиши орқали аниқлайдиган исмдир. Масалан: **رأيت زيدا زيدا** – Зайдни, Зайдни кўрдим, **أتى عمر نفسه** – Умарнинг ўзи келди.

Мустафо Ғалайиний Абдурахмон Жомийнинг сўзларини тасдиқлаб, таъкидловчи аниқловчини икки турга ажратиб, у ҳам Жомийдек “лафзий ва маънавий таъкидловчи аниқловчи” деб баён қилади.

¹ F.Z.2/36.

² [abu alqasim mahmud bin عمر الزمخشري. المفصل فى علم العربية. الطبعة الثانية. بيروت. 1990-ص. 114-116. eumar alzakhsharaa. almufsil fa eilm alearabiati. altibeat althaaniat. – Birut, 1990. – S. 116–114] (Abu al-Qasim Mahmoud bin Omar al-Zamakhshari. Detailed in Arabic science. Second Edition. – Beirut, 1990. – P. 116–114)

Абдурахмон Жомий ўрин босувчи изоҳловчи ва унинг жумлада келиш ҳолатларини батафсил ёритган. Шунингдек, илк ўрта асрнинг арабшунос олими Сибавайҳининг мазкур изоҳловчига берган таърифига назар ташласак олим ўрин босувчи изоҳловчини Жомий каби алоҳида турларга ажратмайди, фақатгина изоҳловчининг жумлада қўлланиш ҳолатларини умумий ёритиб ўтади¹. Маҳмуд Замахшарий² ва Мустафо Ғалайинийлар³ Абдурахмон Жомий каби изоҳловчини тўртта турга бўлиб, уларни алоҳида таърифлаб ўтишган.

Тобе сўзларнинг бешинчи тури бўлган *العطف* – Аниқловчи-изоҳловчини Жомий қуйидагича шарҳлаган:

عطف البيان تابع شامل لجميع التوابع غير صفة احتراز به عن الصفة يُوضَّحُ متبوعه احتراز به عن البدل و العطف بالحروف و التأكيد و لا يلزم من ذلك أن يكون عطف البيان أوضح من متبوعه بل ينبغي أن يحصل من اجتماعهما إيضاح لم يحصل من أحدهما على الانفرد فيصح أن يكون الأول أوضح من الثاني، مثل: أقسم بالله أبو حفص عُمر فأبو حفص كنية أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضى الله عنه و عمر عطف بيان له⁴

Аниқловчи-изоҳловчи – у сифат бўлмаган ва ўзининг матбуъини (яъни, эъробда ўзига тобе бўлган сўзнинг маъносини) аниқ, равшан очиб берувчи исмдир. Жомий аниқловчи изоҳловчини мана шу хусусияти билан бошқа тобе сўзлар, яъни бадал (изоҳловчи ўрнидаги исм) ва таъкид (таъкидловчи аниқловчи)дан катта фарқ қилишини қайд этади. Масалан, *أقسم بالله* “Умар” сўзи аниқловчи-изоҳловчидир. У шундай тобе сўзки, дейди Жомий ушбу сўз сифат эмас ва у ўзининг матбуъи (эъробда ўзига тобе бўлган сўзнинг) *أبو حفص* – “Хафснинг отаси” иборасини аниқлаштириб келмоқда. Мазкур мисолда “Умар” дейилганда асл мақсад “Мўминлар амири Умар ибн Хаттоб розийаллоҳу анҳу” назарда тутилиб, мана шу инсонни зикр этишдир.

Хулоса. Жомий аниқловчи-изоҳловчига таъриф берар экан, унинг ўзига хос фарқли жиҳатларини тавсифлаб ўтади. Маҳмуд Замахшарий⁵ ва Мустафо Ғалайиний⁶ ҳам Жомийнинг фикрларига жуда яқин бўлган маълумотларни келтиришган. Аммо, Сибавайҳининг асарида аниқловчи-изоҳловчи тадқиқ қилинмаган.

Умуман олганда, Жомийнинг “Ал-Фавоиду-з-Зиёиййа” асарида “Тобе сўзлар” мавзуси жуда чуқур ва кенг таҳлил этилган бўлиб, маълумотлар кетма-кетлик билан берилган ва мавзуни ёритишда Қуръони карим оятларидан, арабларнинг ўзига хос бўлган сўзлари ва бошқа шу каби мисоллар орқали қизиқарли ва аниқ далиллар билан таҳлил этилган.

¹ [abu bashar eamrw bin euthman bin qanbir. kitab sibwayh. tahqiq w sharah eabd alsalam muhamad harun. aljuz' alawl. – Birut, 2003. – S. 572–570] (Abu Bishr Amr bin Othman bin Qanbar. Sibawayh Book. Investigation and explanation of Abdul Salam Muhammad Harun. part One. – Beirut, 2003. – P. 572–570).

² [abu alqasim mahmud bin eumar al zamkhsharaa. almufsil fa eilm alearabiati. altibeat althaanit. – Birut, 1990. – P. 123–122] (Abu al-Qasim Mahmoud bin Omar al-Zamakhshari. Detailed in Arabic science. 2nd ed. – Beirut, 1990. – P. 123–122)

³ [mustafaa alghalayini. jamie aldurus alearabia. mawsueat min thlatht 'ajza'. – Beyrut, 2003. – S. 572–570] (Mustafa Al-Ghalayini. The Arabic Lessons Collector. An encyclopedia of three parts. – Beirut, 2003. – P. 572–570)

⁴ F.Z.2/68.

⁵ [abu alqasim mahmud bin eumar al zamkhsharaa. almufsil fa eilm alearabiati. altibeat althaanit. – Birut, 1990. – P. 123–122] (Abu al-Qasim Mahmoud bin Omar al-Zamakhshari. Detailed in Arabic science. 2nd ed. – Beirut, 1990. – P. 123–122)

⁶ [mustafaa alghalayini. jamie aldurus alearabia. mawsueat min thlatht 'ajza'. – Beyrut, 2003. – S. 574] (Mustafa Al-Ghalayini. The Arabic Lessons Collector. An encyclopedia of three parts. – Beirut, 2003. – P. 574)



Хулоса ўрнида яна шуни айтиш мумкинки, ушбу мавзуда учрайдиган грамматик қоидаларни ёритишда Жомийнинг ўзига хос ёндашуви кузатилади. Жумладан, “Ал-Фавоиду-з-Зиёиййа” асарини наҳвга оид бошқа асарлар билан қиёслаб ўрганилганда, унда баён этилган синтаксис ва морфология масалалари ҳозирги кун талабларига жавоб берадиган тамойил билан изоҳлангани аниқланди. Мавзуни ёритишда Жомий мантиқий ва грамматик жиҳатдан таҳлил қилиб, аниқлик киритади. Ҳар бир мавзу баёни, албатта, фактик мисоллар таҳлили билан берилган.

Шунингдек, баён этилган ҳар бир мавзу “Ал-Фавоиду-з-Зиёиййа” асарида бирмунча кенгрок, батафсил, содда, равон тилда изоҳлангани билан ажралиб туради. Жомий мавзуни ёритишда Сибавайҳи, Маҳмуд Замахшарий каби машҳур араб тилшуносларининг фикрларини келтириб, қиёслаб уларга муносабат билдирган.

